GETXOKO UDALEKO TOKIKO GOBERNU BATZARRAK, 2015EKO APIRILAREN 14AN LEHENENGO DEIALDIAN, EGINDAKO OHIKO BILERAREN AKTA.	ACTA DE LA SESIÓN ORDINARIA CELEBRADA EN PRIMERA CONVOCATORIA POR LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL DEL AYUNTAMIENTO DE GETXO EL DÍA 14 DE ABRIL DE 2015.
BERTARATUAK	**ASISTENTES**
LEHENDAKARIA	**PRESIDENTE**

Imanol Landa Jauregi jn.

BATZARKIDEAK	**V O C A L E S**

Keltse Eiguren Alberdi and.
Joseba Arregi Martínez jn.
Ana Helguera Líbano and.
Elena Coria Yanguas and.
Álvaro González Pérez jn.
Kepa Miñambres Llona jn.
Josu Loroño Goienetxe jn.

IDAZKARI NAGUSIA	**SECRETARIO GENERAL**

Ignacio J. Etxebarria Etxeita jn.

Getxo Udaletxean, bi mila eta hamabosteko apirilaren hamalauan, Imanol Landa Jauregi alkate jauna bilerako buru dela, goizeko bederatzietan Tokiko Gobernuko Batzarra bildu da ohiko bilera egiteko. Goian aipatutako zinegotziez gain, kontu-hartzaile nagusia, Nuria Hernández Soto andrea, izan da bertan.

En la Casa Consistorial del Ayuntamiento de Getxo, a catorce de abril de dos mil quince, y bajo la presidencia del Sr. Alcalde, don Imanol Landa Jauregi, se reunió a las nueve horas de este día, la Junta de Gobierno Local, para celebrar sesión ordinaria, con asistencia de los corporativos expresados, más la Interventora General, doña Nuria Hernández Soto.

Alkateak, legeak eskatzen duen kide-kopurua bildu dela ikusita, bilerari hasiera eman dio, eta jarraian,

El Sr. Alcalde, visto que existía número legal suficiente, declaró abierta la sesión, pasándose seguidamente a

Deialdiko Aztergaien Zerrendan jasota dauden gaiak aztertu dira. Hauxe izan da emaitza:

despachar los asuntos incluidos en el Orden del Día de la Convocatoria, con el resultado siguiente:

134.- 2015EKO MARTXOAREN 31N EGINDAKO OHIKO BILERAKO AKTA ONESTEA.

134.- APROBACIÓN DEL ACTA DE LA ANTERIOR SESIÓN ORDINARIA CELEBRADA EL DÍA 31 DE MARZO DE 2015.

Aurreko ohiko bilerako akta onartu dute, 2015eko martxoaren 31ko bilerakoa, hain zuzen.

Se aprobó el Acta de la anterior sesión ordinaria celebrada el día 31 de marzo de 2015.

OGASUNA, KONTUAK, EKONOMIA SUSTAPENA, GIZA BALIABIDEAK, GAZTERIA ETA EUSKARA

HACIENDA, CUENTAS, PROMOCIÓN ECONÓMICA, RECURSOS HUMANOS, JUVENTUD Y EUSKERA

135.- GETXOKO UDALERRIKO AUZOETAKO JAIETAN ALDI BATERAKO INSTALAZIO ELEKTRIKOAK EZARTZEKO ETA ARTATZEKO ZERBITZUA 2015-2017 BITARTERAKO ESLEITZEKO ESPEDIENTEA HASI, BALDINTZA-AGIRIAK ONETSI ETA GASTUA EGITEA BAIMENTZEA.

135.- INICIO DEL EXPEDIENTE PARA LA ADJUDICACIÓN DEL SERVICIO DE INSTALACIÓN Y CONSERVACIÓN DE INSTALACIONES ELÉCTRICAS EVENTUALES PARA ACTOS FESTIVOS EN LOS BARRIOS DEL MUNICIPIO (2015-2017), APROBAR PLIEGOS Y AUTORIZAR EL GASTO.

Kontratazio Zerbitzuko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

A propuesta del concejal responsable del Servicio de Contratación, se acordó:

LEHENA: GETXOKO UDALERRIKO AUZOEN OSPAKIZUNETARAKO ALDI BATERAKO INSTALAZIO ELEKTRIKOAK JARTZEKO ETA KONTSERBATZEKO (2015-2017) ZERBITZUA prozedura irekiaren bidez esleitzeko arauzko izapidea hasteko baimena ematea. Kontratuaren prezioa 92.953,36 euro izango da, BEZaren % 21 barne, kontratuak irauten duen urterako, eta kopuru hori lizitatzaileek bere eskaintza ekonomikoetan hobetu

PRIMERO: Autorizar el inicio de la tramitación reglamentaria para la adjudicación, mediante Procedimiento Abierto, del SERVICIO DE INSTALACIÓN Y CONSERVACIÓN DE INSTALACIONES ELÉCTRICAS EVENTUALES PARA ACTOS FESTIVOS EN LOS BARRIOS DEL MUNICIPIO DE GETXO (2015-2017). El precio del contrato será de 92.953,36 euros, 21% de I.V.A. incluido, para el año de duración del contrato, cantidad que podrá ser mejorada por los

ahal izango dute.

Kontratuak URTEBETEKO iraupena izango du, 2015eko maiatzaren 20tik edo kontratua formalizatzen denetik kontatzen hasita, baldin eta azken hori ondorengokoa bada. Kontratua urtebetez luzatu ahal izango da, baina hura ez da bi urte baino gehiagokoa izango, luzapena barne. Luzapenak sektore publikoko kontratuen legearen testu bateginaren 23. artikuluak xedatutakoa beteko du, kontratazio-organoak berariaz adostuta eta esleipendunarentzat nahitaezkoa izanik.

BIGARRENA: Administrazioko kontratazioa agindu behar duten administrazio-baldintza zehatzen eta baldintza teknikoen agiriak onestea.

HIRUGARRENA: Aipatutako zerbitzua, prozedura irekian, esleitzeko arauzko izapidea hasteko baimena ematea.

LAUGARRENA: 92.953,36 euroko beharrezko gastua baimentzea aipatutako zerbitzuaren kontrataziotik sortutako betebeharrei aurre egiteko.

licitadores en sus ofertas económicas.

El plazo de duración del contrato será de UN AÑO, a contar desde el 20 de mayo de 2015 o desde la fecha de formalización del contrato si ésta fuese posterior. Dicho contrato es susceptible de una prórroga anual sin que la duración total del contrato, incluida la prórroga, pueda exceder de dos años.La prórroga se acomodará a lo dispuesto en el artículo 23 TRLCSP, acordándose de forma expresa por el órgano de Contratación y siendo obligatoria para el adjudicatario.

SEGUNDO: Aprobar los Pliegos de Cláusulas Administrativas Particulares y Técnicas que han de regir la contratación administrativa.

TERCERO: Autorizar el inicio de tramitación reglamentaria para la adjudicación, por el Procedimiento Abierto, del servicio de referencia.

CUARTO: Autorizar el gasto necesario para hacer frente a las obligaciones derivadas de la contratación del servicio de referencia, por importe de 92.953,36 euros.

136.- UDALERRIKO HONDARTZAK ETA HAIEN INGURUMARIAK GARBITZEKO ETA ATONTZEKO ZERBITZUA ESLEITZEA.

Kontratazio Zerbitzuko zinegotzi arduradunak proposatuta, honako erabaki-proposamen hau onartu da:

EGITATEZKO AURREKARIAK

LEHENENGOA.- Tokiko Gobernu Batzarrak 2014-12-09an egindako bilkuran 455. zenbakidun erabakiaren

136.- ADJUDICACIÓN DEL SERVICIO DE LIMPIEZA Y ACONDICIONAMIENTO DE LAS PLAYAS Y SUS ZONAS DE APOYO.

A propuesta del concejal responsable del Servicio de Contratación, se decidió aprobar la siguiente propuesta de acuerdo:

ANTECEDENTES DE HECHO

PRIMERO.- Por Acuerdo nº455 adoptado por la Junta de Gobierno Local, en su sesión de fecha 9/12/2014,

bitartez, UDALERRIKO HONDARTZAK ETA INGURUMARIAK GARBITZEKO ETA EGOKITZEKO ZERBITZUKO kontratua adjudikatzeko espedientea hastea baimendu zen, prozedura irekiaren bidez.

se autorizó el inicio del expediente para la adjudicación, por Procedimiento Abierto, del contrato de SERVICIO DE LIMPIEZA Y ACONDICIONAMIENTO DE LAS PLAYAS DEL MUNICIPIO Y SUS ZONAS DE APOYO.

Kontratu honetarako ezarri ziren ezaugarri nagusiak hauek dira:

Las características principales que se fijaron para este contrato son las siguientes:

- Kontratuaren gehieneko zenbatekoa 900.000 eurokoa izango da, BEZ (% 10) barne, hau da, urtean 450.000 euro, BEZ barne, honela banakatuta:

- El importe máximo del contrato será de 900.000 euros, 10% de I.V.A. incluido (a razón de 450.000€/año, I.V.A. incluido), de acuerdo con el siguiente desglose:

- 856.000 €, BEZ barne, oinarrizko jarduueretarako. Lizitatzaileek zenbateko hori hobetu ahal dute.
- 44.000€, BEZ barne, hainbat jardueratarako zenbatetsitako gehieneko zenbatekoa. Kontzeptu horretarako, baldintza teknikoen pleguaren III. eranskinaren araberako aleko prezioak eskaini behar dituzte lizitatzaileek.

- 856.000€, I.V.A. incluido, para las actividades básicas, cantidad esta mejorable por los licitadores.
- 44.000€, I.V.A. incluido, como suma máxima estimada para las actividades variables, concepto este para el cual los licitadores habían de ofertar los precios unitarios de acuerdo con el Anexo III del PCT.

- Kontratuak 1.636.363,64 euro inguruko balioa du.

- El valor estimado del contrato asciende a 1.636.363,64 euros.

- Kontratua betetzeko epea 2 (bi) urtekoa izango da, sinatzen den egunetik aurrera zenbatuta, eta inola ere ez 2015-05-01a baino lehen. Urte beteko bi denboralditan luzatu ahal da segidan.

- El plazo de ejecución del contrato será de 2 (dos) años, a contar desde la fecha de su firma y en ningún caso antes del 1/5/2015, siendo prorrogable por dos períodos sucesivos de un año de duración cada uno de ellos.

Erabaki hartan, era berean, prozedura irekiaren bidezko administrazio kontratazioa eraendu behar duten administrazio klausula berezi eta teknikoen pleguak onetsi ziren eta lehiaketa deitu zen, prozedura irekiaren bidez, zerbitzu hori adjudikatzeko.

En dicho acuerdo se aprobaron igualmente los Pliegos de Cláusulas Administrativas Particulares y Técnicas que han de regir la contratación administrativa, y se convocó concurso, por Procedimiento Abierto, para la adjudicación del referido servicio.

BIGARRENA.- Nahitaezko lizitazio iragarkia 2014-12-18an igorri zen Europar Batasuneko Aldizkari Ofizialera eta 2014-12-20an argitaratu zen aldizkari horretan. Nahitaezko lizitazio iragarkia 2015-01-24an argitaratu zen Estatuko Aldizkari Ofizialean.
Lizitazioaren epea amaitutakoan, hiru enpresak eskaintza aurkeztu zuten.

SEGUNDO.- El preceptivo anuncio de licitación es enviado al Diario Oficial de la Unión Europea el día 18/12/2014 y publicado en tal medio en fecha 20/12/2014. El preceptivo anuncio de licitación se publica en el Boletín Oficial del Estado el día 24/1/2015.

Finalizado el plazo de licitación, presentan oferta tres empresas.

HIRUGARRENA.- 2015-01-27an, Ondare, Kontratazio eta Erosketa arduradunak egindako jendaurreko ekitaldian, hori baita Kontratazio Mahaiak eskuordetuta (Mahaiaren 2013-05-20ko erabakiz emandako eskuordetzearekin) jarduten duen pertsona bateko administrazio organoa, lehenengo gutun-azala, dokumentazio orokorra daukana, ireki zen. Dokumentazioa egiaztatu ondoren, bigarren gutun-azala, memoria teknikoa daukana, ireki zen. Azken hori Azpiegitura eta Zerbitzu Sailari bidali zitzaion, baloratzeko.

TERCERO.- En fecha 27/1/2015, en acto público celebrado por la Responsable de Patrimonio, Contratación y Compras, como órgano administrativo unipersonal que actúa por delegación de la Mesa de Contratación (delegación otorgada mediante Acuerdo de la Mesa de fecha 20/05/2013), se realiza la apertura de los sobres primero -conteniendo la documentación general- y tras la comprobación de tal documentación, se procede a la apertura también del sobre segundo, conteniendo la memoria técnica, siendo esta última remitida al Departamento de Infraestructura y Servicios para su valoración.

LAUGARRENA.- 2015-02-16an, Azpiegitura eta Zerbitzu arduradunak automatikoki baloratu ezin diren irizpideak baloratzeko txostena bidali zuen. Hau izan zen emaitza:

CUARTO.- En fecha 16/2/2015 el Responsable de Infraestructura y Servicios emite dicho informe de valoración de los criterios no evaluables automáticamente, con el siguiente resultado:

LIZITATZAILE/LICITADOR	PUNTUAZIOA/PUNTUACIÓN
1.- UTE GMSM FCC-VTR	31
2.- UTE FERROVIAL-ASASER	30,5
3.- UTE MUGARRI-BYCAM	47

BOSGARRENA.- 2015-03-02an, Kontratazio Mahaiak aipatutako balorazio teknikoaren berri eman zuen. Aztertu eta onartu zuen.

QUINTO.- El día 2/3/2015, la Mesa de Contratación da cuenta de la valoración técnica antedicha, la cual analiza y asume.

Gero, automatikoki ebalua daitezkeen

A continuación se procede a la

irizpideak jasotzen zituen gutun-azala zabaldu zuten; hona hemen lortutako emaitza:

apertura del sobre correspondiente a los criterios evaluables de forma automática, con el siguiente resultado:

ENPRESA LIZITATZAILEA EMPRESA LICITADORA	OINARR. JARDUERAREN PREZIOA (778.181,82.-€/2 urte, BEZ gabe) PRECIO ACTIVIDAD BASICA (778.181,82.-€/2 años sin I.V.A.)
BYCAM - MUGARRI	352.810,40
FERROVIAL- ASASER	388.478,19
G.M.S.M.- FCC	369.546,28

ENPRESA LIZITATZ. EMPRESA LICITADORA	HAINBAT JARDUERAREN PREZIOA (BEZ gabe) PRECIO ACTIVIDAD VARIABLE (IVA no incluido)		
	Atzerako hondeamakina 60 h (91.-€/ordua) Retroexcavadora 60 h (91.-€/hora)	Jumper kamioia 80 h (60.-€/ordua) Camión Jumper 80 h (60.-€/hora)	Bultzagailua 110 h (109.-€/ordua) Empujador 110 h (109.-€/hora)
BYCAM - MUGARRI	75	58	70
FERROVIAL- ASASER	77,35	51	92,65
G.M.S.M.- FCC	77,35	51	92,65

Mahaiak egiaztatu zuen aurkeztutako eskaintzek oinarrizko jardueraren gehienezko prezioaren zenbatekoa eta hainbat jardueratarako ezarritako gehienezko aleko prezioak (BTP- III Eranskina) errespetatzen dituztela eta ez dituztela gainditzen. Beraz, lizitazioan onartu ziren.

La Mesa comprueba que las ofertas presentadas respetan y no rebasan ni el importe máximo por el precio actividad básica ni los precios unitarios máximos fijados para la actividad variable (Anexo III PCT) por lo que son admitidas a licitación.

Egin beharreko balorazioaren konplexutasuna ikusita (automatikoki ebaluatu beharreko zenbait irizpide daudelako), Kontratazio Mahaiak egintza berean erabaki zuen proposamena egin zuen sailari (Azpiegitura eta Zerbitzuak) jakinaraztea, lizitatzaileak eskuratutako puntuazioak kalkulatzen dituen txostena egin zezan.

A la vista de la complejidad de la valoración a realizar por tratarse de varios criterios evaluables de forma automática, la Mesa de Contratación decide, en el mismo acto, dar traslado al departamento proponente (Infraestructura y Servicios) a fin de que se emita informe que calcule las puntuaciones obtenidas por el licitador.

Txosten hori 2015-03-03an eman zen, emaitza honekin:

Dicho informe es emitido en fecha 3/3/2015, con el siguiente resultado:

ENPRESAK EMPRESAS	IRIZPIDE AUTOMATIKOEN PUNTUAZIOA PUNTUACION CRITERIOS AUTOMATICOS
BYCAM-MUGARRI	51
FERROVIAL-ASASER	45,36
GMSM-FCC	30,37

SEIGARRENA.- 2015-03-09an, Kontratazio Mahaiak aipatutako txostenaren berri eman zuen eta kontratua BYCAMek eta MUGARRIk osatutako EABari adjudikatzea proposatu zuen, eskaintzarik abantailatsuena delakoan, balorazio koadro honen arabera:

SEXTO.- En fecha 9/3/2015, la Mesa de Contratación da cuenta del informe citado y propone la adjudicación del contrato a la U.T.E formada por las empresas BYCAM y MUGARRI, por ser la oferta más ventajosa de conformidad con el siguiente cuadro de valoración:

LIZITATZAILEA LICITADOR	IRIZPIDE AUTOMATIKOEN PUNTUAZIOA PUNTUACION CRITERIOS AUTOMATICOS	AUTOMATIKOAK EZ DIREN IRIZPIDEEN PUNTUAZIOA PUNTUACION CRITERIOS NO AUTOMATICOS	GUZTIRA TOTALES
BYCAM-MUGARRI	**51**	**47**	**98**
FERROVIAL-ASASER	**45,36**	**30,5**	**75,86**
GMSM-FCC	**30,37**	**31**	**61,37**

ZAZPIGARRENA.- 2015-03-10ean EAB horri errekerimendua egin zitzaion, SPKLTBren 146.4 eta 151. artikuluetan xedatutakoaren ondorioetarako. Espedientean, agiri bidez frogatzen da EAB hori osatzen duten enpresek kontratatzeko legean ezarrita dauden baldintzak betetzen dituztela eta 37.281,04 euroko behin betiko bermea eratu dutela.

SÉPTIMO.- En fecha 10/3/2015 se requiere a la citada U.T.E. a los efectos de lo dispuesto en los artículos 146.4 y 151 TRLCSP, constando en el expediente la acreditación documental del cumplimiento por parte de las empresas que componen aquélla de las condiciones establecidas legalmente para contratar, así como de haber constituido garantía definitiva por importe de 37.281,04 euros.

ZUZENBIDEZKO OINARRIAK

1.- Aplikatu beharreko legedia honako

FUNDAMENTOS DE DERECHO

1.- La legislación aplicable es la que

araudi honek zehaztutakoa da:

 Azaroaren 14ko 3/2011 Legegintzako Errege Dekretuaren bidez onetsitako Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legearen testu bategina.

 Kontratuei buruzko Legea zati baten garatzen duen maiatzaren 8ko 817/2009 Errege Dekretua, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legearen testu bateginari aurka egin gabe.

 Urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretuak onetsi zuen Herri Administrazioen Kontratuei buruzko Legearen araudi nagusia, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legearen testu bateginari aurka egin gabe.

2.- Tokiko Gobernu Batzarrari dagokio proposatzen den adjudikazioa egitea, kontratazio espediente honetan kontratazio organo eskuduna izateagatik.

ERABAKI PROPOSAMENA

LEHENA: UDALERRIKO HONDARTZAK ETA INGURUMARIAK GARBITZEKO ETA EGOKITZEKO ZERBITZUKO kontratua "BYCAM, SERVICIOS EDIFICIOS E INFRAESTRUCTURAS, S.A" enpresak, A-48716377 IFK, eta "FORESTALES MUGARRI, S.L." enpresak, B-95028577 IFK, osatutako EABari adjudikatzea, zenbateko hauetan:

- Oinarrizko jardueretarako: urtean 352.810,40 € gehi BEZaren 35.281,04 € (% 10). Hau da, guztira 388.091,44 € urtean.

- Hainbat jardueratarako: eskaintzan jasotako aleko prezioak.

determina la normativa siguiente:

 Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público (TRLCSP), aprobado por el Real Decreto Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre.

 Real Decreto 817/2009, de 8 de mayo, por el que se desarrolla parcialmente la ley de contratos, en lo que no se oponga al TRLCSP.

 Reglamento general de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas aprobado por Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre, en lo que no se oponga al TRLCSP.

2.- Corresponde a la Junta de Gobierno Local la adjudicación que se propone, por ser el órgano de contratación competente en el presente expediente contractual.

PROPUESTA DE ACUERDO

PRIMERO: Adjudicar el contrato de SERVICIO DE LIMPIEZA Y ACONDICIONAMIENTO DE LAS PLAYAS DEL MUNICIPIO Y SUS ZONAS DE APOYO a la U.T.E. formada por las empresas "BYCAM, SERVICIOS EDIFICIOS E INFRAESTRUCTURAS, S.A", con C.I.F. A-48716377 y " FORESTALES MUGARRI,S.L.", con C.I.F. nº B-95028577, por los siguientes importes:

- Para las actividades básicas: un importe anual de 352.810,40€ más 35.281,04€ correspondientes al 10% de I.V.A. (lo cual suma un total de 388.091,44€/año).

- Para las actividades variables: los precios unitarios recogidos en su oferta.

Adjudikazioa ebazpen honen seigarren aurrekarian ageri den puntuazio-koadroaren arabera egingo da.

La adjudicación se realiza de acuerdo con el cuadro de puntuaciones que figura en el antecedente sexto de esta resolución.

BIGARRENA: Kontratua betetzeko epea 2 (bi) urtekoa izango da, sinatzen den egunetik aurrera zenbatuta, eta inola ere ez 2015-05-01a baino lehen. Urte beteko bi denboralditan luzatu ahal da segidan.

SEGUNDO: El plazo de ejecución del contrato será de 2 (dos) años, a contar desde la fecha de su firma y en ningún caso antes del 1/5/2015, siendo prorrogable por dos períodos sucesivos de un año de duración cada uno de ellos.

HIRUGARRENA: Adjudikaziodunak, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legearen Testu Bategineko 156.3 artikuluan adierazitakoari jarraituz, Kontratazio Zerbitzuaren bulegoetara –Foruen kalea, 8– joan beharko du kontratua agiri administratibo batean formalizatzeko. Formalizazio hori ebazpen honen jakinarazpena igorri eta 15 (hamabost) egun balioduneko epea igaro baino lehen egingo da.

TERCERO: El adjudicatario, de conformidad con lo indicado en el artículo 156.3 del TRLCSP, deberá comparecer en las oficinas del Servicio de Contratación, sitas en la calle Fueros nº 8, para formalizar el contrato en documento administrativo, formalización que no podrá efectuarse antes de que transcurra el plazo de 15 (quince) días hábiles contados desde que se le remita la notificación de esta resolución.

LEHENDAKARITZA ETA GIZARTE ZERBITZUAK

PRESIDENCIA Y SERVICIOS SOCIALES

137.- 2015-03-17KO TGBREN ERABAKIA, ZK. 100, ALDATZEA: GIZARTE LARRIALDIETAKO DIRU-LAGUNTZAK ESKATUTA EMATEA ERABAKITZEA (3. SORTA).

137.- MODIFICACIÓN DEL ACUERDO Nº 100 DE JGL DE FECHA 17/03/2015, POR EL QUE SE APROBÓ LA RESOLUCIÓN DE VARIAS SOLICITUDES DE AYUDAS DE EMERGENCIA SOCIAL (3ª REMESA).

Gizarte Zerbitzuetako arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

A propuesta de la Concejala Responsable del Área de Servicios Sociales, se acordó:

1.- Aldatzea LEYRE ANGULO LOPEZ andreari gizarte-larrialdietako laguntza bat ukatu zion martxoaren 17ko 100 zenbakidun akordioaren 2. puntua;

1.- Modificación del punto 2º del Acuerdo nº 100 de fecha 17 de marzo del 2015 por el que se denegó una Ayuda de Emergencia Social a LEYRE

LEYRE ALONSO LOPEZ, 16090525R NAN, izena jarriz.

ANGULO LOPEZ, por lo que debe decir LEYRE ALONSO LOPEZ, DNI 16090525R.

HIRIGINTZA, OBRAK ETA ZERBITZUAK ETA INGURUMENA

URBANISMO, OBRAS Y SERVICIOS Y MEDIO AMBIENTE

138.- 2015-02-03KO TGBREN ERABAKIARI, ZK. 34, IGARRITAKO OKERRA ZUZENTZEA: OBRA-BAIMENA ESKATUTA, EUSKAL HERRIA KALEKO 14KO ERAIKINEKO IGOGAILUA ALDATUTA EZARTZEKO ERABERRITZEKO EMATEA.

138.- SUBSANACIÓN DEL ERROR MATERIAL DETECTADO EN EL ACUERDO 34 DE JGL DE FECHA 3/02/15, POR EL QUE SE CONCEDE LICENCIA DE OBRAS PARA SUSTITUCIÓN DEL ASCENSOR EN EL INMUEBLE SITO EN LA C/EUSKALHERRIA, 14.

Hirigintza, Obra, Zerbitzu, Ondare eta Etxebizitza Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

A propuesta del concejal responsable del Área de Urbanismo, Obras, Servicios, Patrimonio y Vivienda, se acordó:

LEHENA.- Tokiko Gobernu Batzordearen 34. erabakian jasotako obraren aurrekontuko zenbatekoari buruzko akats materiala zuzentzea. Erabaki hori 2015eko otsailaren 3ko ohiko bilkuran hartu zen.

PRIMERO.- Subsanar el error material, relativo a la cuantía de presupuesto de las obras, que consta en el Acuerdo 34 de la Junta de Gobierno Local, adoptado en sesión ordinaria el pasado día 3 de febrero de 2015.

BIGARRENA.- Ekonomia Arloak dagokion likidazioa egingo du, kontuan hartuz obrari dagokion aurkeztutako egikaritze materialaren aurrekontua 54.924,93 € dela (igogailua barne).

SEGUNDO.- Por el Área Económica será practicada la oportuna liquidación, teniendo en cuenta que el presupuesto de ejecución material presentado correspondiente a la obra asciende a la cantidad de 54.924,93 € (incluido ascensor).

HIRUGARRENA: Erabaki hau eskatzaileari helaraztea, jakin dezan eta dagozkion ondorioak izan ditzan.

TERCERO: dar traslado del presente Acuerdo al solicitante para su conocimiento y a los efectos oportunos.

Gai-zerrendaz kanpo, larrialdiko deklarazioa aurrez eginda, beraz, “quorum” zegoela erabakita, apirilaren 18ko 781/86 Legegintzako Errege Dekretuko 51. artikuluan aurreikusi

Fuera del Orden del Día, previa declaración de urgencia, y por lo tanto, con el "quorum" prevenido en el artículo 51 del Real Decreto Legislativo 781/86, de 18 de abril, se acordó incluir

bezala, ondorengo erabakiak sartu dira:

139.- MANUEL SMITH KALEKO 13-15 ZENBAKIETAKO ERAIKINEAN ESTALKIAREN KONPONKETA INTEGRALA EGITEKO ETA ALDAMIOAK/ZAMA-JASOGAILUA JARTZEKO OBRA-LIZENTZIA EMATEA.

Hirigintza, Obra, Zerbitzu, Ondare eta Etxebizitza Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

LEHENA:

I.- Mª DEL ROSARIO COBIAN ROA andreari, MANUEL SMITH KALEA 13-15EKO JABE-ERKIDEGOAREN izenean, Getxoko Manuel Smith kaleko 13-15 zenbakietan dagoen eraikineko estalkiaren konponketa integrala egiteko obra-lizentzia ematea, alderantzizko estalki-sistemaren bidez, bai eta aldamioak/zama-jasogailua jartzeko ere bide publikoa okupatu gabe, aurkeztutako dokumentazioa ikusita; hala, bertan jasotakoa zehatz-mehatz bete beharko du.

Egin beharreko obra horien bidez, egungo estalki lauaren ordez ibiltzeko alderantzizko estalkia jarriko da.

- Kontuan hartu beharko du ezingo duela aldatu profila eta higiezin horretako estalkian egun dauden materialen kalitatea ere; kanpoko bolumenari eutsiko dio hirigintzako parametroak aldatu gabe.

- Obrak egiteko orduan enpresa batek baino gehiagok esku hartzen duenean, edo enpresa batek eta langile

los siguientes acuerdos:

139.- CONCESIÓN DE LICENCIA DE OBRAS DE REPARACIÓN INTEGRAL DE LA CUBIERTA ASÍ COMO INSTALACIÓN DE ANDAMIOS MONTACARGAS EN EL EDIFICIO SITO EN LA C/MANUEL SMITH, 13-15.

A propuesta del concejal responsable del Área de Urbanismo, Obras, Servicios, Patrimonio y Vivienda, se acordó:

PRIMERO.-

I.- Conceder a DÑA. Mª DEL ROSARIO COBIAN ROA en representación de la CCPP MANUEL SMITH 13-15, licencia de obras de reparación integral de la cubierta, mediante sistema de cubierta invertida, del edificio sito en Manuel Smith 13-15, de Getxo, así como para instalar andamios montacargas sin ocupación de vía pública, a la vista de la documentación presentada, debiendo ajustarse enteramente a lo recogido en la misma.

Las obras a realizar consisten en la sustitución integral de la cubierta plana actual, por una cubierta invertida transitable.

- Deberá de tener en cuenta que no podrán modificar el perfil, ni la calidad de materiales actualmente existentes en la cubierta de dicho inmueble, manteniendo el volumen exterior sin que se modifiquen los parámetros urbanísticos.

- Cuando en la ejecución de la obra intervenga más de una empresa, o una empresa y trabajadores autónomos o

autonomoek edo zenbait langile autonomok, sustatzaileak, lanak hasi aurretik edo egoera hori egiaztatu bezain laster, segurtasun eta osasuneko koordinatzaile bat izendatuko du obrak egin bitartean.

- Obrak egin bitartean, indarrean dauden segurtasun-neurriak hartu beharko dituzte, bide publikora eroritako material eta bestelakoek besteei kalterik ez eragiteko.

- Eusko Jaurlaritzako ekainaren 30eko 2/2006 Legearen, Lurzoruari eta Hirigintzari buruzkoaren, 215. artikuluan ezarritakoa kontuan hartuz.

-Obrak hilabeteko epean hasiko dira, obra-lizentzia jasotzen denetik kontatzen hasita.
-Lanak egiteko 41 eguneko epea finkatzen da, segurtasun eta osasuneko oinarrizko azterketaren arabera.
-Sustatzaileari egotzi daitezkeen arrazoiengatik obrak hilabetez izango dira geldirik, gehienez ere.

II- Obrak amaitzen direnean, lehen erabilerako lizentzia eskatu beharko da, eta honako dokumentazio hau aurkeztu:

• Teknikari eskudunak izenpetutako obra-amaierako likidazioa.
• Berrikuntzako koloretako argazkiak.

III.- Berariaz jasota geratzen da lizentziak jabetza-eskubidetik salbu eta besteei kalterik eragin gabe emango direla, Euskal Autonomia Erkidegoko ekainaren 30eko 2/2006 Legearen, Lurzoruari eta Hirigintzari

diversos trabajadores autónomos, el promotor, antes del inicio de los trabajos o tan pronto se constate dicha circunstancia, designará un coordinador en materia de seguridad y salud durante la ejecución de la obra.

- Durante el transcurso de las obras deberán adoptar las medidas de seguridad vigentes en evitación de daños a terceros por caida de materiales, etc… a la vía pública.

- Teniendo en cuenta lo establecido en el art. 215, de la Ley 2/2006, de 30 de junio del Gobierno Vasco sobre Suelo y Urbanismo :

-El plazo de inicio de las obras será de 1 Mes, contado a partir de la recepción de la licencia de obras.
-Se establece un plazo máximo para la ejecución de los trabajos de 41 días meses, de acuerdo con el Estudio Básico de Seguridad y Salud.
-El periodo máximo que podrá estar interrumpida la ejecución de las obras por causas imputables a su promotor será de 1 Mes.

II- Al finalizar las obras, se deberá de solicitar la licencia de primera utilización y presentar la siguiente documentación:

• liquidación final de obra suscrita por Técnico Competente.
• Fotografías en color de la reforma.

III.- Se hace constar de forma expresa que, de conformidad con lo previsto en el art. 211.2 de la Ley 2/2006, de 30 de Junio, de Suelo y Urbanismo del País Vasco, las licencias se concederán a salvo del derecho de propiedad y sin

buruzkoaren, 211.2 artikuluan ezarritakoa betez.

perjuicio del de tercero.

IV. Erabaki hau eskatzaileari jakinaraztea, eta haren aurka egokiak diren aurkaratzeko baliabideak eskainiko zaizkio.

IV. Notificar el presente acuerdo al solicitante con ofrecimiento de los medios de impugnación que proceden frente al mismo.

BIGARRENA: Espedientea Ekonomia Arloari helaraztea. Lan horiei dagokien aurkeztutako proiektuaren aurrekontua 191.847,36 € da.

SEGUNDO-. Dar traslado del expediente al Área Económica. El presupuesto del proyecto presentado, correspondiente a dichos trabajos asciende a la cantidad de 191.847,36 €.

140.- BASAGOITI ETORBIDEKO 56. ZENBAKIKO HIGIEZINEKO FATXADETAN ISOLAMENDU TERMIKOA JARTZEKO OBRAK ARAUTZEKO LIZENTZIA EMATEA.

140.- CONCESIÓN DE LICENCIA DE REGULARIZACIÓN DE LAS OBRAS DE COLOCACIÓN DE AISLAMIENTO TÉRMICO EN LAS FACHADAS DEL INMUEBLE SITO EN LA AVDA. BASAGOITI, 56.

Hirigintza, Obra, Zerbitzu, Ondare eta Etxebizitza Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

A propuesta del concejal responsable del Área de Urbanismo, Obras, Servicios, Patrimonio y Vivienda, se acordó:

LEHENA.- BASAGOITI ETORBIDEA 56KO JABE-ERKIDEGOKO ordezkari ANDER OLABARRIA jaunari, higiezineko fatxada guztietako kanpoaldean "S.A.T.E" isolamendu termikoa jartzeko obrak arautzeko lizentzia ematea. Obra horiek Alkatetzaren 2013/08/13ko 3995/2013 Dekretuaren bidez baimendutakoak gainditzen zituen, bere garaian aurkeztutako proiektuan eta emandako lizentzian ez baitzen halakorik jasotzen.

PRIMERO.-Conceder a D. ANDER OLABARRIA E/R CCPP AVENIDA BASAGOITI 56, licencia de regularización de las obras de colocación en todas las fachadas del inmueble un aislamiento térmico por el exterior "S.A.T.E", obras que excedían de la autorizadas por Decreto de Alcaldía 3995/2013 de fecha 13/08/2013, ya que no se contemplaba en el proyecto presentado en su día ni en la licencia concedida.

Eraikuntzako bi fatxada bide publikoarekin mugakide dira (Torrene kalea eta Basagoiti etorbidea), eta kanpoaldetik isolamendu termikoa jarri ostean (SATE), bi fatxada horietako bide publikoa okupatzen da.

Dos de las fachadas de la edificación se sitúan en colindancia con la vía pública (calle Torrene y Avenida Basagoiti), y tras la colocación del Aislamiento Térmico por el Exterior (SATE), existe una invasión de la vía pública en esas dos fachadas.

Lizentzia hau hiri-antolamendurako plan orokorraren hirigintza-arauen 7.2.6 artikuluaren babesean ematen da, eta horrek kaltetutako espazio publikoak okupatzeko baimena izatea dakar.

Nolanahi ere, adierazitako okupaziorako baimenak ez du ekarriko lizentzia hau eman aurretiko titulartasun-mugak (publikoa eta pribatua) aldatzea.

Ikusita eraikineko fatxadaren luzera guztiko zola zati bat, nahiz Torrene kaleko eraikineko mugan dagoen argiteria-kutxatila bateko marko eta hormetako bat aireztatutako fatxadaren azpitik daudela, honako hau aipatu behar da:

- Udala ez da edozein jardueragatik etorkizunean gerta daitezkeen kalteen erantzule egiten, zola edo kanalizazioko mantentze-lan edo aldaketarengatik kaltetutako eremuan egin behar den jarduera, hain zuzen, aipatutako aireztatutako fatxada jartzeagatik.

- Fatxadan egin beharreko edozein konponketa-mota kaltetutako JABE-ERKIDEGOAREN kontu geratuko da.

BIGARRENA: BASAGOITI 56KO JABE-ERKIDEGOARI lehen erabilerako lizentzia ematea Basagoiti etorbideko 56. zenbakiko eraikinean birgaitze-obrak egiteko. Obra horiek Alkatetzaren abuztuaren 13ko 3995/13 Dekretuaren bidez baimendu ziren, eta honako hauetan datza:

- Balkoiak sendotzea
- Hezeguneetako forjatuak sendotzea
- Fatxada guztiz birgaitzea, elementu adierazgarriak bertan utziz
- Zanga bat egitea patioaren

La presente licencia se concede al amparo del artículo 7.2.6 de las normas Urbanísticas del PGOU y supone autorización para la ocupación de los espacios públicos afectados.

No obstante lo anterior, la autorización de ocupación indicada no supondrá alteración de los límites de las respectivas titularidades (pública y privada) anteriores al otorgamiento de la presente licencia.

Dado que tanto parte del pavimento en toda la longitud de la fachada del edificio, como el marco y una de las paredes de una arqueta de alumbrado sita en el limite del edificio de la C/Torrene , están por debajo de la fachada ventilada, señalar que:

- El ayuntamiento no se hace responsable de los daños que pudieran ocasionarse en un futuro por cualquier actuación que por cuestiones de mantenimiento o modificación en el pavimento o la canalización haya de llevarse a cabo en la zona afectada por la instalación de la mencionada fachada ventilada.
- Cualquier tipo de reparación a llevar a cabo en la fachada será por cuenta de la CC.PP afectada

SEGUNDO: Conceder a la CCPP BASAGOITI 56 licencia de primera utilización para las obras de rehabilitación del edificio sito en Avenida de Basagoiti nº56, autorizadas por D.A. 3995/13, de 13 de agosto, que consistían en:

- Refuerzo de los balcones
- Refuerzo de los forjados de las zonas húmedas
- Rehabilitación total de la fachada, manteniendo los elementos significativos
- Realización de una zanja para

aldeko urak drainatzeko
• Etxebizitzen barnean dauden pitzadurak kentzea
Hori guztia, aurkeztutako obra-amaierako dokumentazioa ikusita, Asier Erauzkin eta Nacha Botella arkitektoek idatzita eta Euskal Herriko Arkitektoen Elkargo Ofizialak 2014/07/29an ikus-onetsita, eta aurrez aipatutako egindako txosten teknikoak ikusita.

II. Ebazpen hau BASAGOITI 56 JABE-ERKIDEGOARI helaraztea, jakin dezaten eta dagozkion ondorioak izan ditzan.

III. Ebazpen hau Ondare Arloari helaraztea, dagozkion ondorioak izan ditzan.

HIRUGARRENA: Ekonomia Arloak dagozkion eskubideak igorriko ditu, kontuan hartuz "AKbi Arquitectos S.L.P" enpresak idatzitako obra-amaierako likidazioa 155.087,86 € dela (egikaritze materialaren aurrekontua).

drenar las aguas en la zona del patio
• Eliminar las fisuras existentes en el interior de las viviendas
Todo ello a la vista de la documentación final de obra, presentada, redactada por los Arquitectos D. Asier Erauzkin y Dña. Nacha Botella, visado por el C.O.A.V.N con fecha 29/07/2014 y los informes técnicos emitidos anteriormente reseñados.

II. Dar traslado de la presente resolución a la CCPP BASAGOITI 56 para su conocimiento a los efectos oportunos.

III Dar traslado de la presente Resolución al Área de Patrimonio a los efectos oportunos

TERCERO: Por el Área económica se girarán los derechos correspondientes, teniendo en cuenta que la liquidación final de obra redactado por "AKbi Arquitectos S.L.P", asciende a la cantidad de 155.087,86 €.(presupuesto de ejecución material)

141.- OLLARRETXE KALEA, REDENTOR KALEAREN ETA SALSIDU ETORBIDEAREN ARTEAN, EGOKITZEKO KONTRATUAREN ALDAKETAKO ESPEDIENTEAREN HASIERA.

Kontratazio Zerbitzuko arduraduna den zinegotziak proposatuta hau erabaki da:

LEHENENGOA: OLLARRETXE KALEA, REDENTOR KALEAREN ETA SALSIDU ETORBIDEAREN ARTEAN, EGOKITZEKO obrak egiteko kontratuaren espedientea hastea baimentzea eta hura aldatzea onestea.

141.- INICIO DEL EXPEDIENTE DE MODIFICACIÓN DEL CONTRATO DE ACONDICIONAMIENTO DE LA C/OLLARRETXE, ENRE EL REDENTOR Y LA AVDA. SALSIDU.

A propuesta del concejal responsable del Servicio de Contratación, se acordó:

PRIMERO: Autorizar el inicio del expediente y aprobar la modificación del contrato de ejecución de las obras de ACONDICIONAMIENTO DE LA CALLE OLLARRETXE ENTRE EL REDENTOR Y LA AVENIDA

Kontratua "PROBISA, VÍAS Y OBRAS, S.L." enpresari, B85826899 IFK; adjudikatu zitzaion.

Kontratu aldaketa horren xedea obra burutzeko epea 2015eko ekainaren 30era arte luzatzean datza.

SALSIDU, adjudicado a la empresa "PROBISA, VÍAS Y OBRAS, S.L.", con C.I.F.: nº B85826899.

Dicha modificación contractual tiene como objeto la ampliación del plazo de ejecución de la obra hasta el 30 de junio de 2015.

Gai gehiagorik ez dagoenez, Lehendakariak bilkura egun bereko goizeko bederatziak eta hogei minutu direnean eman du bukatutzat. Bertan gertatutakoa, nik, idazkari nagusiak, jaso eta egiaztatu dut akta honetan eta alkate jaunak eta biok sinatu dugu. Eta nik, Idazkariak, fede ematen dut.

Y no habiendo otros asuntos de que tratar, el Presidente levantó la sesión siendo las nueve horas y veinte minutos de este día, extendiéndose con su resultado la presente acta, firmando en unión mía el Sr. Alcalde, de todo lo cual yo, el Secretario, doy fe.